

Чому у гіпопотамів немає шерсті

Hvorfor flohester ikke har hår

✍ Basilio Gimo, David Ker

✉ Carol Liddiment

☞ Nataliya Tyshchuk

💬 ukrainsk / bokmål

📊 nivå 2

(uten bilder)





Одного дня Заєць прогулювався біля річки.

...

En dag gikk Kanin langs elvebredden.

Гіпопотам також вийшов на прогулянку,
щоб поїсти свіжої зеленої трави.

...

Flodhest var der også. Hun gikk en tur og
spiste litt fint grønt gress.

Гіпопотам не побачив Зайця і ненароком наступив йому на лапу. Заєць закричав на Гіпопотама: "Гей, ти, незграбо! Хіба ти не бачиш, що наступив на мою ногу?"

...

Flodhest så seg ikke for, så hun var uheldig og tråkket på foten til Kanin. Kanin skrek og begynte å rope til Flodhest: «Hei, Flodhest! Ser du ikke at du tråkker på foten min?»

Гіпопотам сказав: "Вибач мені. Я не побачив тебе. Будь ласка, вибач!" Але Заєць не слухав і продовжував кричати: "Ти це зробив навмисно! Колись ти за це заплатиш!"

...

Flodhest ba om unnskyldning til Kanin: «Jeg er lei meg, vennen min, jeg så deg ikke. Vær så snill å tilgi meg!» Men Kanin ville ikke høre, og han ropte til Flodhest: «Du gjorde det med vilje! En dag kommer du til å få se! Dette kommer til å straffe seg!»

Заєць пішов до Вогню і сказав: "Підпали Гіпопотама, коли він вийде з води пастися. Він наступив мені на лапу!" Вогонь відповів: "Добре, мій друже. Зроблю так, як ти просиш".

...

Da dro Kanin for å finne Ild, og han sa: «Dra og brenn Flodhest når hun kommer ut av vannet for å spise gress. Hun trakket på meg!» Ild svarte: «Ikke noe problem, Kanin, vennen min. Jeg skal gjøre akkurat det du ba meg om.»

Трохи згодом, якраз тоді, коли Гіпопотам їв траву біля річки, раптом почулося: “Шух!” Спалахнув вогонь. Полум'я охопило шерсть Гіпопотама.

...

Senere spiste Flodhest gress langt fra elvebredden da det plutselig sa «svisj!» Ild ble til flammer. Flammene begynte å brenne håret til Flodhest.

Гіпопотам почав кричати і побіг до води.
Уся його шерсть згоріла. Гіпопотам
заплакав: "Мою шерсть спалив вогонь! Моя
шерсть згоріла! Моя прекрасна шерсть!"

...

Flodhest begynte å gråte og løp mot vannet.
Alt håret hennes brant opp i ilden. Flodhest
gråt: «Håret mitt har brent opp i ilden! Du
brente alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det
vakre, vakre håret mitt!»

Заєць радів, що Гіпопотам залишився без шерсті. З того часу Гіпопотам не відходить далеко від води, тому що боїться вогню.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brant.
Og den dag i dag, av frykt for ilden, går ikke flodhesten langt fra vannet.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Чому у гіпопотамів немає шерсті

Hvorfor flodhestere ikke har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](#)